



Securities Services



SIX Terravis SA

Hardturmstrasse 201
Casella postale 1758
8021 Zurigo
(IDI: CHE-114.332.360)

Release Notes

per la release Terravis 6.2 del 7 marzo 2018

Terravis – release 6.2

Contenuto della release

1. Panoramica delle nuove funzionalità – modifiche

Con la presente release saranno disponibili le seguenti estensioni e correzioni:

- Aspetti generali Terravis
 - o Ottimizzazione della scheda «Impostazioni personali»
- Transazioni commerciali elettroniche Terravis (eGVT) / Nominee
 - o Ricevuta per notificazione al registro di commercio
 - o Conferma automatica dei messaggi ricevuti dai notai
 - o Integrazione di una notificazione e-mail mancante ai notai
 - o Correzione redazionale di blocchi di testo francesi

- Nominee
 - o Modifica della funzione per registrazioni stand-alone presso SIS
 - o Eliminazione del campo delle osservazioni in caso di rifiuto dell'operazione «Approvazione creditori» da parte della banca
 - o Completamento dei dati da visualizzare nell'operazione «Approvazione creditori»
 - o Ottimizzazione della ricerca di depositi
 - o Validazione per l'upload di documenti per operazioni offline presso SIS

2. Dettagli delle nuove funzionalità – modifiche

2.1. Aspetti generali Terravis

Ottimizzazione della scheda «Impostazioni personali»

Nella scheda «Impostazioni personali» ora vengono visualizzati soltanto i campi rilevanti per le varie categorie di partecipante.

Per le banche va evidenziato il campo «Riferimento interno», che va usato nelle operazioni che comportano una PPI.

2.2. Transazioni commerciali elettroniche Terravis (eGVT) / Nominee

Ricevuta per notificazione al registro di commercio

Come per le notifiche di operazioni del registro fondiario, d'ora in poi sarà disponibile anche una ricevuta della notificazione di un'operazione del registro di commercio sotto forma di task. La ricevuta viene inviata da Juspace a Terravis o al notaio.

Esempio

www.juspace.ch		Digitally signed by OSIS Mandant Bern - Switzerland, 2018-02-26 Reception confirmed
Handelsregistergeschäft Dossiers du registre du commerce Transazioni registri di commercio		
Geschäftstitel / Betreff Titre du dossier / Subject Titolo dell'incarto / Oggetto	RocNewEntry	
Versanddatum Date d'expédition Data d'invio	26.02.2018 11:29	
Geschäfts Id Numéro du dossier Numero di transazione	00000000-0000-0000-0002-018022600018	
Zuständiges Handelsregisteramt Registre du commerce compétent Registro di commercio competente	Handelsregisteramt des Kantons Zürich, Schöntalstrasse 5, Postfach, 8022 Zürich, kanzlei.hra@ji.zh.ch, maria-teresa.dannenberga@ji.zh.ch, patricia.herzig@ji.zh.ch, bettina.stadelmann@ji.zh.ch, urs.zenger@ji.zh.ch (020)	
Antwort / Korrespondenz an Reponse / correspondance à Risposta / Corrispondenza a	An mein Konto auf juspace.ch mit Notifikation per E-Mail [Terravis: Terravis]	
Rechnungsadresse Adresse de facturation Indirizzo di fatturazione	Test-Notar Schulung, Notariatsweg 47, 6666 Binningen, CH	
Art des Geschäftes Type de réquisition Tipo di transazione	Andere	
Dokumente (Hash) Documents (Hash) Documenti (Hash)	Dies ist ein Testdokument.pdf (SHA-256: d119b9739fbf71f45f08ec46ac3f7bfbf0cdf4e401a7c7e991cdf8cc87883aea application/pdf)	

Conferma automatica dei messaggi ricevuti dai notai

Per i notai, le comunicazioni a carattere informativo a partire da questa release verranno confermate automaticamente e contrassegnate come eseguite.

Messaggi:

- Ricevuta di consegna
- Conferma iscrizione nel libro giornale
- Conferma iscrizione nel libro mastro

Integrazione di una notificazione e-mail mancante ai notai

Finora mancava una notificazione e-mail, se da parte del registro fondiario era stato creato un compito di tipo «Consegna successiva documento» al notaio. Questa lacuna è stata colmata.

Correzione redazionale di blocchi di testo francesi e italiani

1. Modifica del modulo «Cambio di creditore», FR e IT
Nel blocco di testo «Creditore» è stata integrata la forma femminile
2. Modifica su richiesta, solo FR
Nel blocco di testo «Spese» è stato modificato il testo su richiesta di UBS.
3. Modifica nel contratto di pegno, FR e IT
Rubrica «Gravante sul/sui fondo/i», cancellazione della data di costituzione

2.3. Nominee**Modifica della funzione per registrazioni stand-alone presso SIS**

1. Per la registrazione di cartelle ipotecarie si può scegliere il deposito target da tutti i tipi di deposito.
Se viene utilizzata una combinazione di partecipante Nominee e tipo di deposito non autorizzata, l'operazione termina nello stato «Non riuscito».
2. Le registrazioni che non vengono addebitate al partecipante Nominee possono ora essere evidenziate da SIS e integrate con una motivazione.

Campo delle osservazioni in caso di rifiuto dell'operazione «Approvazione creditori» da parte della banca

In caso di rifiuto dell'operazione da parte della banca, il campo delle osservazioni non viene più visualizzato. La banca deve altresì aggiungere il relativo documento PDF/A per l'operazione.

Completamento dei dati SIS nell'operazione «Approvazione creditori»

I dati trasmessi dalla banca e i dati registrati da SIS adesso vengono visualizzati in modo completo e comprensivi di tutti i documenti nei Compiti/messaggi.

Ottimizzazione della ricerca di depositi

La ricerca nei depositi delle cartelle ipotecarie è stata ottimizzata e snellita grazie ad adeguamenti tecnici. Ciò ha anche un effetto positivo sulla selezione di cartelle ipotecarie in operazioni come p.es. in caso di modifica di una cartella ipotecaria.

Validazione per l'upload di documenti per operazioni offline presso SIS

Nell'upload di documenti da scanner o in quello manuale, il tipo di documento viene validato sulla base della transazione.

Ciò riguarda in particolare l'operazione «Trasferimento di credito / Cambio di creditore», in cui come primo documento deve essere sempre caricato il documento del cambio di creditore, altrimenti viene generato il corrispondente messaggio.